張國政會計專科

Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

△專理▽

五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧

片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八・九八四八
住宅三式七〇八四八

黃氏園 標專中

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園合時
瓜菜出市
老身（上灰大小）冬瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩芙瓜
苦瓜紅茄

所有寄費
買者自理

George T V Service

Sale —— Rentals —— Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285

蔣佐治

專售新舊傳真機或租賃及修理，工作保證滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。

六時後電話
二五三・〇二八五

得時男裝總滙

DOUG'S MEN'S WEAR, 12 E. HASTINGS ST.,
Phone 683-1628

特價品：名廠免熨西袄（大公司售價九元九五）特價六元九五

贈品：購物十元以上贈銀圓壹個
購物卅元以上贈德國古典掛鐘一
購物五十元以上贈枱燈一盞
購物六十元以上贈男金錶一隻或戒指手錶一隻

百份之百滿意或原銀奉回

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五二三式 余鴻智

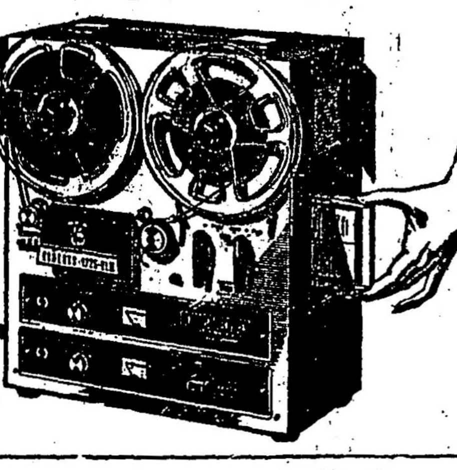
住屋壹層出租

睡房廳厠所厨房各一，如意者請電話：876-0185

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C
電話：式五四・三九一三

香港樂聲錄音唱，公司



八條路汽車及家庭式唱機，
唱帶，目錄印備，函詢即寄

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八・九八四八
住宅八七六・四〇三三

那華斯高沙銀行

請看你的金錢
增加倍數

講到金錢最奇怪的事，乃是不費餘力便能增加倍數，在好環境之下另放款元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能續漸生長且穩堅兼有利息，你欲為何事而儲蓄呢？買架新車？為買屋定銀？或謀經營生意？或去旅行？為兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行
儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一

Ad. S. S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六・式六式八 午間電話 式五四・壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水澗當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福驅風油

加拿大溫哥華中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植姓啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一・八〇一七

本號
照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

地址：哥街六一九號

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

秋季
大平賣四天
八月十四日
（星期四）至
八月十七日
（星期日）止

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大厦可有保實防火保盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

由壹八壹七年為加國各界人士服務

片打實業公司

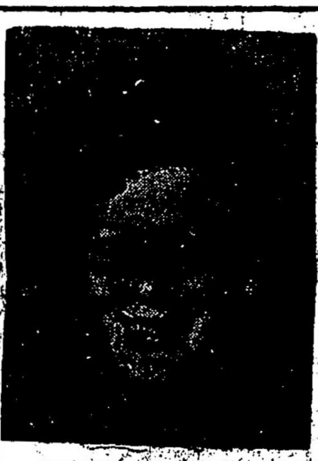
本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 277-5841
梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702



梁岳雄 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）

▲哥列治四年新屋名貴大方土庫有遊戲室及睡房取價四萬七千五百元（黃劉慧楨）

▲喜士定近乃磨街西人舖主西餐館裝璜華瑰有牌酒香若加賣唐餐生意更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）

▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廁同在旁層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）

▲北雲哥華菓舖每月生意壹萬七千七百元無號手好架撐店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）

▲西區街角式十八個鋼根三合土梠文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）

▲近大學領巴區五年新九間舖面二十組一個睡房梠文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元（梁一强）

▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）

▲發拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車意外等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

一特聘華人經理李頤榮
本館電話 254-2821
李榮住宅 255-3814

桃園

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼安當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉
電三式七式八六七
或三式五〇五式七

美寶

女界美容院
喜士定街東九號樓上
電話：六八三・六四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：
每天至下午八時

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
為僑胞服務
享口福
打牙祭
請

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

点城

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

僑益書局

片打街東二七六號
276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
電話：六八八・五九壹式

雜誌畫報
壹律特價
長期購戶
另有優待
圖書租賃
歡迎參觀
歡迎外埠
僑胞來信
詢問辦法

亞省卡城

筷子食品有限公司

No. 9 PARDALE CRESCENT, N. W
CALGARY 42, ALBERTA

本號發行
自製新鮮
云吞皮 云吞麵
春卷皮 乾炸麵
芽菜 代售
竹笋 芝蔴 豉油
麵粉 靚米

電話：式八三・六六壹壹
歡迎外埠惠顧

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062